

Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.

## Introduction

Since its establishment in 2001, Poema Language Services (PLS) has been a leader in providing exceptional MICE (Meetings, Incentives, Conferences, and Events) services. Our extensive experience includes coordinating a diverse range of suppliers and services, from translation and interpretation to conference equipment, signage, printing, security, and entertainment, successfully supporting over 30 international and regional events.

PLS is committed to delivering the highest quality personnel and equipment, backed by our deep regional knowledge and expertise. This dedication has made us the preferred choice for prestigious international companies, local government departments, charities and SMEs alike.

To date, we have provided high-quality services in over ten languages, reaching an audience of more than 50,000 participants across various events. Our track record exemplifies our capability to meet the diverse needs of our clients and stakeholders in the MICE industry.

## Events Portfolio

Below is a comprehensive list of our completed events to date:

### Sands China Limited

Event:	SCL Annual General Meeting 2025
Date:	22 May 2025
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	Video Conference
Location:	The Venetian Macao

### NeTVision Media Ltd

Event:	One-on-One Interpretation for the Chief Executive of the MSAR at the "ITTF Men's and Women's World Cup Macao 2025"
Date:	20 April 2025
Services provided:	Consecutive Interpreter
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	16,000+
Location:	Galaxy Arena

*"I was in need of a translator for my CEO to handle media interviews for a big exhibition opening. I reached out to Timothy McClenahan on very short notice. He was able to help in an instant and brought with him a very competent translator for our task. Working with Timothy's team was a wonderful experience, and I would recommend their services to anyone in need of a translator for any event."*

Joy Deibert, Director of Content & Communications  
Imagine Exhibitions, Inc., USA  
26 January 2024

*"It was a pleasure working with Tim and his team. Even amid assorted last-minute adjustments, the team responded quickly and was even able to provide options as requested. It was an added bonus that the interpreter was trilingual and versatile, capable of coping with the few details our speaker/s could not provide beforehand. We would definitely work with PLS again!"*

Hann Kwok, Director, Events and Project,  
Hong Kong  
Tatler Asia (Hong Kong) Limited  
23 October 2023

*"The services you and your interpreters provided were very professional. You were able to cater to our requirements even with such a short notice and with very limited reference documents provided for your interpreters' preparation. Our mainland delegates found the translation very helpful."*

Candice Tsang, Event Manager  
Questex Asia Limited  
25 May 2011

*"Poema Language Services and their team make a reliable and trustworthy event partner. Their professionalism and ability to stay up to date with project developments always helps to achieve the best results."*

Bruno Simões, CEO  
DOC DMC Macau Ltd.  
3 November 2009

Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.

### Sands China Limited

Event: Sands China Distinguished Speaker Forum Series – The Spirit of NPC and CPPCC Sharing Session  
 Date: 26 March 2025  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 300+  
 Location: The Londoner Macao

### Macao Health Bureau

Event: Meeting between the WHO Regional Director for the Western Pacific and Health Bureau of the Government of Macao Special Administrative Region  
 Date: 13 March 2025  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: Public Health Emergency Staff Quarters of Health Bureau

### Sands China Limited

Event: NBA and SCL Round-Table Executive Media Interviews: Patrick Dumont, LVS President and Chief Operating Officer Grant Chum, SCL President and Chief Executive Officer Mark Tatum, NBA Deputy Commissioner and Chief Operating Officer  
 Date: 6 December 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreter  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 40+  
 Location: The Londoner Macao

### GLOBAL COMMUNICATIONS ADVERTISING & MARKETING LTD.

Event: 第三屆中國與葡語國家高校校長論壇  
 Dates: 30 and 31 October 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin; Mandarin «» Portuguese  
 Total number of interpreters: 4  
 Number of participants: 200+  
 Locations: University of Macau, City University

### MGTO

Event: “Experience Macao: Limited Edition” Campaign Press Conference  
 Date: 26 August 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+  
 Location: Macao Grand Prix Museum

Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.

#### Education and Youth Development Bureau (DSEDJ)

Event: 事項：基力修訂說明會——學校專場  
 Date: 13 July 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: Cantonese «» Portuguese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+  
 Location: DSEDJ Conference Room

#### The Ritz-Carlton, Macau

Event: Sunset Poolside Yoga Experience  
 Date: 6 July 2024  
 Service provided: Co-organiser  
 Number of participants: 60+  
 Location: The Ritz-Carlton, Macau “Spa”

#### SJM Resorts S.A.

Event: "SJM Five-a-side Football Friendly: Portugal Icons vs. GBA Flying Dragon"  
 Media interviews for Luís Figo, Tiago, Bosingwa, Maniche, Nuno Gomes, Pauleta and Hélder Postiga  
 Dates: 18 and 19 May 2024  
 Service provided: Solo Consecutive Interpreters  
 Language Sets: Cantonese «» Portuguese/English  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: Unknown!  
 Locations: Olympic Sports Centre and Macao East Asian Games Dome

#### Sands China Limited

Event: SCL Annual General Meeting 2024  
 Date: 17 May 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 40+  
 Location: The Londoner Macao

#### The Ritz-Carlton, Macau

Event: A World of Indulgence – A Sensory Journey  
 Date: 12 April 2024  
 Service provided: Co-organiser  
 Number of participants: 60+  
 Location: The Ritz-Carlton, Macau “Pool Bar”

#### Sands China Limited

Event: Sands China Distinguished Speaker Forum Series – The Spirit of NPC and CPPCC Sharing Session  
 Date: 22 March 2024  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 300+  
 Location: Conrad Macao, L4 Turfan Ballroom

**Event list: MICE Services**

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

**Sands China Limited**

Event: TORY BURCH - ASIA BRAND DAY 2024  
 Date: 28 February 2024  
 Services provided: Simultaneous Interpreter  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 100  
 Location: Conrad Macao, L4 Turfan Ballroom

**Sands China Limited**

Event: CHEF YOSHIHIRO TAKAHASHI of Hyotei  
 Date: 23 February 2024  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Sets: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 2  
 Location: Hiro at The Venetian Macao

**Education and Youth Development Bureau (DSEDJ)**

Event: 基力修訂說明會——教委場  
 Date: 20 January 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin; Portuguese «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 4  
 Number of participants: 50+  
 Location: DSEDJ Conference Room

**MGTO**

Event: Celebration of the 25<sup>th</sup> Anniversary of the Establishment of the Macao SAR  
 – Parade for Celebration of the Year of the Dragon  
 Date: 18 January 2024  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 150+  
 Location: Macau Tower

**Imagine Exhibitions, Inc.**

Event: Harry Potter: The Exhibition  
 Interview with China Media (CEO)  
 Date: 14 December 2023  
 Service provided: SOLO Consecutive Interpretation  
 Language Sets: English «» Mandarin or English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 10+  
 Location: The Londoner Macao

**Institute for Tourism Studies**

Event: IFTM Council meeting  
 Date: 10 November 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 10+  
 Location: IFTM Pousada Conference Room, Mong-Ha Campus

**Event list: MICE Services**

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

**Education and Youth Development Bureau (DSEDJ)**

Event: 教育委員會高等教育專責小組會議  
 Date: 18 October 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: DSEDJ Conference Room

**Tatler Asia (Hong Kong) Limited**

Event: TIMELESS – Piaget Presentation  
 Date: 26 September 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreter and conference equipment (Bosch)  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Londoner Arena, VIP Lounge

**Institute for Tourism Studies**

Event: IFTM Standing Committee Meeting (3<sup>rd</sup> Ordinary Meeting)  
 Date: 19 June 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 10+  
 Location: IFTM Pousada Conference Room

**Sands China Limited**

Event: LONDONER MACAO GRAND CELEBRATION  
 Date: 25 May 2023  
 Services provided: Simultaneous Interpreter and conference equipment (Bosch)  
 Language Sets: English «» Korean  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 6,000+  
 Location: The Londoner Arena, The Londoner Macao

**Sands China Limited**

Event: SCL Annual General Meeting 2023  
 Date: 19 May 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 40+  
 Location: The Londoner Macao

**Sands China Limited**

Event: teamLab SuperNature Macao training and collaboration series, and the teamLab SuperNature Macao Grand Opening Ceremony  
 Dates: 16 to 30 May 2023  
 Service provided: Consecutive Interpreters  
 Language Sets: Japanese «» Cantonese; Japanese «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 80+  
 Location: The Venetian, Macao

Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.

### Institute for Tourism Studies

Event: IFTM Standing Committee Meeting (2<sup>nd</sup> Ordinary Meeting)  
 Date: 5 May 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 10+  
 Location: IFTM Pousada Conference Room

### Macao Health Bureau

Event: 第二十次粵港澳防治傳染病聯席會議  
 Date: 21 April 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+  
 Location: Sheraton Grand, Macao

### Education and Youth Development Bureau, Macao Science Center

Event: Program for the Development of Science Innovation Talent of  
 “Youth Science and Technology Village”  
 Date: 13 April 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+  
 Location: The Planetarium at the Macao Science Center

### Sands China Limited

Event: Sands China Distinguished Speaker Forum Series –  
 The Spirit of NPC and CPPCC Sharing Session  
 Date: 28 March 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 200+  
 Location: The Londoner Macao

### Education and Youth Development Bureau (DSEDJ)

Event: 教育委員會全體會議  
 Date: 27 February 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: DSEDJ Conference Room

### Institute for Tourism Studies

Event: IFTM Council Meeting (1<sup>st</sup> Ordinary Meeting)  
 Date: 24 February 2023  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: IFTM Pousada Conference Room

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

**Wynn Resorts Macau**

Events:	(1) THE COMMITTEE FOR GAMING CONCESSIONS PUBLIC TENDER (2) <i>Live</i> Broadcast of Press Conference Held by the Six New Concessionaires and the Macao SAR Government
Date:	16 & 17 December 2022
Service provided:	Solo Simultaneous Interpreters, <i>Live</i> Transcription Summary, <i>Live</i> fully edited Transcription, audio recording, screen recording.
Language Sets:	English «» Cantonese / Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	(closed door)
Location:	Wynn Palace, Conference Room

**Monetary Authority of Macao (AMCM)**

Event:	中央銀行與氣候變化
Date:	15 & 16 September 2022
Service provided:	Consecutive Interpreters
Language Sets:	Portuguese «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	Videoconference (closed door)
Location:	AMCM

**Sands China Limited**

Event:	SCL Annual General Meeting 2022
Date:	20 May 2022
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	30+
Location:	The Venetian, Macao

**Sands China Limited**

Event:	SCL Annual General Meeting 2021
Date:	21 May 2021
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	30+
Location:	The Venetian, Macao

**Institute for Tourism Studies**

Event:	IFTM Council Meeting
Date:	26 February 2021
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	20+
Location:	IFTM Pousada Conference Room

**Institute for Tourism Studies**

Event:	IFTM Council Meeting
Date:	14 August 2020
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	20+
Location:	IFTM Educational Restaurant

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### Sands China Limited

Event: SCL Annual General Meeting 2020  
 Date: 19 June 2020  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: Sands Cotai Central

#### Sands China Limited

Event: teamLab training  
 Date: 23 to 27 March 2020  
 Service provided: Consecutive Interpreters  
 Language Sets: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 10+  
 Location: The Venetian, Macao

#### Cultural Affairs Bureau

Event: Strategies for Managing Digital Records  
 Long-Term Preservation of Digital Records - The Australian Experience  
 Dates: 4 & 5 December 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+  
 Location: SAFP

#### UNIVERSITY OF MACAU

Event: Tropical Timber Investment and Global Green Supply Chain (GGSC)  
 for Forest Products  
 Dates: 17, 18, 22, 25, 27, 29 November 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters, Tour Guide System  
 Language Sets: English «» Portuguese  
 Total number of interpreters: 3  
 Number of participants: 100+  
 Locations: UM, WTC, FIT, DPA, "Glass House" at Tap Seac Square, Macao

#### GMO Internet Group

Event: GMO GLOBAL SUMMIT 2019  
 Dates: 31 October & 1 November 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+  
 Location: The Parisian, Macao

#### Wynn Resorts Macau

Event: National Education Seminar  
 Date: 27 September 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters and conference equipment (Bosch)  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 500+  
 Location: Wynn Palace, Grand Theater



**Event list: MICE Services**

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

**Wynn Resorts Macau**

Event: Wynn - Garden of Earthly Delights - Artist Dialogue & Private Gallery Tour  
 Date: 6 June 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters, Consecutive Interpreter  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 200+  
 Location: Wynn Palace Meeting Rooms, Gallery

**Sands China Limited**

Event: SCL Annual General Meeting 2019  
 Date: 24 May 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+  
 Location: Sands Cotai Central

**Sands China Limited**

Event: Londoner Launch Announcement  
 Date: 8 May 2019  
 Service provided: Solo Simultaneous Interpreters and conference equipment (Bosch)  
 Language Sets: English «» Mandarin; English «» Cantonese; English «» Japanese;  
 English «» Korean  
 Total number of interpreters: 4  
 Number of participants: 150+  
 Location: The Venetian Theatre, Macao

**SAS Analytics**

Event: Asia-Pacific Sales Kick Off Meeting  
 Dates: 23 - 25 January 2019  
 Service provided: Simultaneous Interpreters and conference equipment (Bosch)  
 Language Sets: English «» Japanese; English «» Korean; English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 18  
 Number of participants: 600+  
 Location: The Venetian, Macao

**Sands China Limited**

Event: Media Interview  
 Date: 22 January 2019  
 Service provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 4  
 Location: The Venetian, Macao

**MGTO – “大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程提供顧問, 監督及質量監管服務公開招標開標儀式”**

Event: Open Tender  
 Date: 12 July 2018  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: MGTO venue

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **MGTO – “大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程提供顧問, 監督及質量監管服務公開招標開標儀式”**

Event: Open Tender  
 Date: 10 July 2018  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: MGTO venue

#### **Sands China Limited – “Ultimate Connect”**

Event: Destination Presentation  
 Date: 26 June 2018  
 Service provided: Simultaneous Interpreters and conference equipment (Bosch)  
 Language Set: English «» Mandarin; English «» Korean; English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 6  
 Number of participants: 200+  
 Location: Conrad Macao, Cotai Central

#### **MGTO – “大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程提供顧問, 監督及質量監管服務公開招標解釋會”**

Event: Explanation session  
 Date: 14 June 2018  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 20+  
 Location: MGTO venue

#### **Sands China Limited - “Annual General Meeting”**

Event: Business Meeting  
 Date: 25 May 2018  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Venetian, Macao

#### **MGTO – “大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程- 公開招標-開標儀式”**

Event: Tender  
 Date: 5 December 2017  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: MGTO venue

#### **La Perla**

Event: One-to-one Media interview  
 Date: 19 October 2017  
 Service provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 2  
 Location: The Venetian, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **MGTO – “大賽車主題博物館裝飾設計及建造工程”公開招標講解會**

Event: Presentation/Tender  
 Date: 11 October 2017  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: MGTO venue

#### **Sands China Limited – “Ultimate Connect”**

Event: Destination Presentation  
 Date: 27 June 2017  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Mandarin; English «» Korean; English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 6  
 Number of participants: 200+  
 Location: Sheraton Grand, Macao

#### **Savio Group Limited – Business Registration**

Event: Amending Business Registration  
 Date: 29 May 2017  
 Service provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 8+  
 Location: Public Notary, Macao

#### **Sands China Limited - “Annual General Meeting”**

Event: Business Meeting  
 Date: 26 May 2017  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Parisian, Macao

#### **GainingEdge – Contractual Signing**

Event: IPIM & GE Agreement Signing  
 Date: 25 May 2017  
 Service provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 10+  
 Location: IPIM - Macao Business Support Centre

#### **The Asia Music Conference (TAMC)**

Event: Conference and Seminar  
 Date: 3 June 2016  
 Service provided: Simultaneous Interpreters and Conference Equipment (Bosch)  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+  
 Location: Grand Hyatt, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### Sands China Limited - "Annual General Meeting"

Event: Business Meeting  
 Date: 27 May 2016  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Venetian, Macao

#### Sands China Limited - "Extraordinary General Meeting"

Event: Business Meeting  
 Date: 19 February 2016  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Venetian, Macao

#### St. Regis Hotel - "Grand Opening"

Event: Press Conference, Media Interviews  
 Date: 18 December 2015  
 Services provided: Simultaneous Interpreters, Consecutive Interpreters, Whisper Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese, English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 150, 5 to 10  
 Location: Sheraton Grand, Macao

#### Sands China Limited - "Annual General Meeting" 2015

Event: Business Meeting  
 Date: 17 June 2015  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 30+  
 Location: The Venetian, Macao

#### "From Lorient to the Orient" - Port Cities of China and France on the 18<sup>th</sup> Century Maritime Silk Route

Event: Seminar  
 Date: 30 May 2015  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+  
 Location: Macao Museum

#### All Asia Dealers' Championship

Event: Seminar  
 Date: 20 May 2015  
 Service provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 120+  
 Location: The Venetian, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

### Yahoo! Taiwan & Hong Kong

Event:	Sales Conference
Date:	23 & 24 April 2015
Service provided:	Conference Equipment (Bosch)
Language Set:	N/A
Total number of interpreters:	N/A
Number of participants:	120+
Location:	Sands Cotai Central

### GainingEdge – Contractual Signing

Event:	IPIM & GE Agreement Signing
Date:	23 April 2015
Service provided:	Consecutive Interpreter
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	10+
Location:	IPIM - Macao Business Support Centre

### TOP RANK – “Showdown At Sands”

Event:	Press Conference
Date:	5 March 2015
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

### 15<sup>th</sup> Global Entertainment Celebrities Satisfaction Survey

Event:	Awards Ceremony
Date:	18 January 2015
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	1,000+
Location:	The Venetian Theatre, Macao

### TOP RANK – “Clash in Cotai II”

Event:	Press Conference
Date:	19 November 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

### TOP RANK – “Clash in Cotai”

Event:	Press Conference
Date:	25 August 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### UFC® FIGHT NIGHT MACAO: BISPING vs. LE

Event:	Post Press Conference
Date:	23 August 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

#### “Champions of Gold Pre-Fight”

Event:	Press Conference
Date:	17 July 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

#### “LG Commercial Display Roadshow 2014 /MEA/Asia”

Event:	Conference & Meetings
Date:	11 & 12 June 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	200+
Location:	The Venetian, Macao

#### 澳門博物館“珂羅·重現—湯姆遜與黃豪生的光影對接”展覽專題講座

Event:	Forum
Date:	31 May 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	50+
Location:	Macao Museum

#### “Champions of Gold”

Event:	Press Conference
Date:	31 May 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	100+
Location:	The Venetian, Macao

#### Sands China Limited - “Annual General Meeting” 2014

Event:	Business Meeting
Date:	30 May 2014
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	30+
Location:	The Venetian, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

### **“Featherweight Fury”**

Event: Press Conference  
 Date: 29 May 2014  
 Service provided: Simultaneous Interpreter  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 100+  
 Location: The Venetian, Macao

### **Social Affairs and Culture of the Macao SAR government – Closed Door Session**

Event: Meeting (Six Concessionaries)  
 Date: 13 May 2014  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 40  
 Location: Tourism Activity Centre (C.A.T.)

### **Star TV 18<sup>th</sup> China Music Awards**

Event: Awards Ceremony and Media Interview (Ricky Martin)  
 Date: 23 April 2014  
 Service provided: Consecutive Interpreter (on-stage)  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 1 Billion!  
 Location: The Venetian, Macao, Cotai Arena

### **Garratt-Callahan Company – “Legionella Prevention Training”**

Event: Educational Training  
 Date: 16 & 17 April 2014  
 Service provided: Consecutive Interpreter (on-stage)  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 200  
 Location: Wynn Macao

### **Sands China Limited – “Ring of Gold”**

Event: Press conference  
 Date: 20 February 2014  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100  
 Location: The Venetian, Macao

### **Sands China Limited – Closed Door Session**

Event: Business Meeting  
 Date: 11 December 2013  
 Service provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100  
 Location: The Venetian, Macao

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **Sands China Limited – “Las Vegas Sands and David Beckham Announce Asian Partnership”**

Event:	Press conference
Date:	22 November 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	500
Location:	The Venetian, Macao

#### **Sands China Limited – “Clash in Cotai”**

Event:	Press conference
Date:	20 November 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	500
Location:	The Venetian, Macao

#### **Sands China Limited – “Masters in Painting LOVE OF TWO PLACES”**

Event:	Press conference
Date:	6 September 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	50
Location:	The Venetian, Macao

#### **Sands China Limited – “Extraordinary General Meeting”**

Event:	Business Meeting
Date:	26 July 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreter
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	20
Location:	The Venetian, Macao

#### **Sands China Limited – “Annual General Meeting”**

Event:	Business Meeting
Date:	31 May 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Set:	English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	50
Location:	The Venetian, Macao

#### **The Venetian, Macao Macau Limited – “Cotai Strip Resorts Introduces the DreamWorks Experience to Macao in First-of-Its-Kind Family Fun Destination”**

Event:	Press conference
Date:	30 April 2013
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, Cantonese, Japanese, Korean
Total number of interpreters:	4
Number of participants:	200
Location:	The Venetian Theatre, Macao



*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

### THE 7<sup>TH</sup> INTERNATIONAL TEOCHEW YOUTH CONVENTION - "The Link Between Gaming and the Overall Economic Development in Asia"

Event:	Forum
Date:	6 November 2012
Service provided:	Conference equipment and Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	700
Location:	The Venetian, Macao Theatre

### The Venetian, Macao Macau Limited – "Titanic, Human Bodies, Winter in Venice"

Event:	Press conference
Date:	21 September 2012
Service provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, English «» Cantonese
Total number of interpreters:	2
Number of participants:	300
Location:	The Venetian Theatre, Macao

### Introducing Sheraton Macao Hotel, Cotai Central

Event:	Soft opening for media
Date:	19 September 2012
Service provided:	Consecutive Interpreter (on-stage)
Language Sets:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	300
Location:	Sheraton Grand, Macao

### Star TV 16<sup>th</sup> China Music Awards

Event:	Red carpet TV interview
Date:	13 April 2012
Service provided:	Consecutive Interpreter
Language Sets:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	1 billion!

### Zee Cine Awards

Event:	Awards
Date:	21 January 2012
Services provided:	Consecutive Interpreter
Language Sets:	English «» Mandarin
Total number of interpreters:	1
Number of participants:	1,000+
Location:	The Venetian, Macao, CotaiArena

### The Venetian, Macao – "Welcome to the World of Las Vegas Sands Integrated Resorts in Asia Media Familiarization Tour"

Event:	Welcome Reception, Media Luncheon
Date:	19 and 20 January 2012
Services provided:	Consecutive Interpreter
Language Sets:	English «» Vietnamese, Korean, Japanese
Total number of interpreters:	5
Number of participants:	100+

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

**Civic and Municipal Affairs Bureau – “Arthur M. Sackler Museum’s Western print collection” –  
The Printed Legacy. Prof. Donald Stone**

Event: Seminar  
 Date: 3 December 2011  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 40+

**The Venetian, Macao – “China Golf Challenge”**

Event: Press Conference  
 Date: 15 October 2011  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Sets: English «» Mandarin, English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 30+

**The Venetian, Macao – “World MICE Economy - Macao Development, International Academic Symposium”**

Event: Symposium  
 Date: 11 July 2011  
 Services provided: Copywriting (Press Release, Speeches), Translation and Editing,  
 Simultaneous Interpreters, Transcription.  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+

**Oracle**

Event: Sales Meeting  
 Date: 8 July 2011  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Set: English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 30+

**Questex Asia Limited – “Hotel Investment Forum 2011”**

Event: Forum  
 Date: 18 – 20 May 2011  
 Services provided: Conference equipment and Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 200+

**Kiwanis International – “ELIMINATE” (maternal/neonatal tetanus)**

Event: District Coordinator Orientation  
 Date: 13 – 15 May 2011  
 Services provided: Conference equipment and  
 Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, English «» Korean, English «» Japanese  
 Total number of interpreters: 9  
 Number of participants: 150+

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **The Venetian, Macao – “ICE WORLD”**

Event: Press Conference  
 Date: 27 April 2011  
 Services provided: Simultaneous Interpreters (Press Conference), Copywriting, Translation, Editing  
 Language Sets: English «» Mandarin, Cantonese, Korean  
 Number of participants: 150+

#### **The Venetian, Macao – “2011 Carnival”**

Event: Press Conference  
 Date: 16 March 2011  
 Services provided: Simultaneous Interpreters (Press Conference), Copywriting, Translation, Editing  
 Language Sets: English «» Mandarin/Cantonese  
 Number of participants: 200+

#### **ARC 2011 Asia-Pacific Macau**

Event: Conference & Exhibition (Global inflight retail industry)  
 Date: 11, 12 January 2011  
 Services provided: Consecutive Interpreter (booth)  
 Language Sets: English «» Mandarin/Italian  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 200+  
 Location: Sheraton Grand, Macao

#### **Viniportugal – “Annual Grand Tasting in Macao”**

Event: Wine Tasting  
 Date: 28 May 2010  
 Services provided: Event Catalogue (Printing and Delivery)

#### **General Motors (China Group) – “Media Briefing For WTCC”**

Event: Press Conference  
 Date: 21 November 2009  
 Services provided: Consecutive Interpreter (On stage)  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 60+  
 Location: MGTO venue

#### **Eclipse / Fogosamba – “ABC Book Charity Dinner”**

Event: Charity Dinner  
 Date: 14 November 2009  
 Services provided: Hosts, Copywriting, Translation, Sales

#### **DOC DMC Macau Ltd. – “Wine Business Trade Opportunities In The P.R.D”**

Event: Wine tasting/promotion  
 Date: 23 October 2009  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 50+

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### Sands China Ltd. – “Lender Presentation”

Date: 13 October 2009  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese, English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 4  
 Number of participants: 100+

#### Sonepar – Closed Door Session

Date: 21, 22 May 2009  
 Services provided: Conference equipment  
 Number of participants: 100+

#### Macau Child Development Association - “World Autism Awareness Day”

Date: 31 March 2009  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Sets: English «» Cantonese, English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 100+

#### COMTEC – “Second Congress of the Asia-Pacific Council on Contraception”

Event: Conference, Exhibition  
 Date: 3 to 7 December 2008  
 Services provided: conference equipment, interpreters, hostesses, printing (booklet (90 pg.), banners, pull-up signs), band (Quartet), security guards, city tours (private), other.  
 Language Set: English «» Mandarin  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 800+

#### DOC DMC Macau Ltd – “FENADEGAS”

Event: Wine Tasting  
 Dates: 24 November 2008 (Hong Kong), 1 December 2008 (Clube Militar) Macau  
 Services provided: Consecutive Interpreter  
 Language Sets: English «» Cantonese or Mandarin  
 Number of participants: 80+ (per event)  
 Total number of interpreters: 1

#### The Venetian, Macao – “1<sup>st</sup> Anniversary”

Date: 28 August 2008, 2 meetings  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese, Mandarin, Korean, Japanese  
 Total number of interpreters: 6  
 Number of participants: 2,000+  
 Remarks: Organised audio and interpretation equipment

#### MGTO – “Industry Partner Programme”

Date: 25 August 2008  
 Language Combination(s): English to Cantonese  
 Number of participants: 100  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English «» Cantonese  
 Total number of interpreters: 2  
 Number of participants: 100+

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **MSAR - Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes (Transportation Department) – Closed Door Session**

Date: 18 August 2008  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Set: English to Cantonese  
 Total number of interpreters: 2

#### **The Venetian, Macao – Closed Door Session**

Date: 16 July 2008  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, Korean, Japanese  
 Total number of interpreters: 3

#### **ViaViente Global – Closed Door Session**

Date: 22, 23 May 2008  
 Services provided: Conference equipment  
 Number of participants: 100+

#### **VSNL – “The Future Direction of Mobile”**

Date: 14 November 2007  
 Services provided: Audio recording (2hrs 30 mins.), English transcription (11,500 words)  
 Number of participants: 20

#### **The Venetian, Macao – “Grand Opening”**

Date: 28 August 2007  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Cantonese, Mandarin, Portuguese, Thai, Korean, Japanese, Russian, Vietnamese, Indonesian, Spanish  
 Total number of interpreters: 20  
 Number of participants: 2,000+

#### **MSAR – “2<sup>nd</sup> Asian Indoor Games, Chef de Mission Meeting & Team Sport Draw”**

Date: 26, 27 June 2007  
 Services provided: Simultaneous Interpreter  
 Language Set: English «» Arabic  
 Total number of interpreters: 1  
 Number of participants: 50+

#### **The Venetian, Macao – “Ground Breaking Ceremony, Cotai Strip™”**

Event: Press Conference  
 Date: 1 March 2007  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, Cantonese, Portuguese, Thai  
 Total number of interpreters: 4

#### **The Venetian, Macao – “Unveiling the Angel Gabriel”**

Event: Press Conference & one-to-one interviews  
 Date: 28 August 2006  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, Cantonese, Korean  
 Total number of interpreters: 3

#### **Sands – “Destination Macao Promotion”**

Event: Presentation by C.O.O. Frank McFadden  
 Date: 19 April 2006  
 Services provided: Simultaneous Interpreters  
 Language Sets: English «» Mandarin, Korean, Japanese  
 Total number of interpreters: 3

*Information contained in this document may be considered confidential by the clients of PLS and therefore the recipient is expected to maintain strict confidentiality.*

#### **Sands – “Pearl Room Opening”**

Event:	Press Conference
Date:	4 April 2006
Services provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, English «» Cantonese
Total number of interpreters:	4

#### **Sands – “Announcement of Hotels to be built on Cotai Strip™”**

Event:	Press Conference
Date:	18 March 2005
Services provided:	Simultaneous Interpreters
Language Sets:	English «» Mandarin, English «» Cantonese
Total number of interpreters:	4

#### **Sands – “Grand Opening”**

Provided an interpretation team for the ceremony plus media needs of Las Vegas Sands. A landmark day in Macao’s Integrated Resort history.

Event:	Press Conference + one-to-one media interviews
Date:	18 May 2004
Services provided:	Simultaneous and Consecutive Interpreters, and conference equipment (Bosch)
Language Sets:	English to Mandarin, Cantonese, Portuguese
Total number of interpreters:	5

### [End] ###